TOSHIBA INSTALLATION MANUAL

To Personnel Charged in Installation Work and Service
Wireless remote controller kit
Model: TCB-AX32E2

- Thank you for purchasing Wireless remote controller kit TOSHIBA packaged air conditioner.
- Read this manual carefully for correct installation of the wireless remote controller kit before starting work.
- After the installation is completed, execute a test run to check for normal operation and explain how to use and maintain the wireless remote controller kit to the customer according to the Owner's Manual.

Ask the customer to keep this manual with the Owner's Manual.

Observe the safety precautions described in the Owner's Manual of the wireless remote controller kit, Installation Manual and Owner's Manual of the indoor unit.

Accessory Parts

No.	Part Name	Q'ty
1	Signal receiving unit (provided 200 mm control wire)	1
2	Mounting bracket	1
3	Screws M4 x 25 mm	2
4	Screws M4 x 40 mm	2
5	Wood screws	2
6	Spacer	4
7	Wire joints	2
8	Cable tie	1
9	Pattern template 95 mm x 51 mm	1
10	Remote controller	1
11	Remote controller holder	1
12	Screw for remote controller holder M4 x 16 mm	2
13	Installation Manual	1
14	Owner's Manual	1

Installation Location of Signal Receiving Unit

- Do not install in a location where the air contains oil mist, such as in a kitchen or factory.
- Do not install next to a window, or in any other location directly exposed to sunlight and outside air.
- Do not install nearby devices which can be expected to produce electrical noise, such as elevators, automatic doors, and industrial sewing machines.
- If the Signal receiving unit is installed near a rapid-start type or inverter-type fluorescent lamp (a lamp which does not include a glow lamp), it may not be possible to receive the wireless remote controller signal in some cases. In order to prevent interference from fluorescent lamps, leave a minimum of 2 m between the Signal receiving unit and the fluorescent lamps, and install the Signal receiving unit in a location where it can receive the wireless remote controller signal when the fluorescent lamps are lit.

How to Install the Signal Receiving Unit

To prevent electric shocks, embed the wires in the wall and do not expose them. When installing wires on the wall, be sure to cover them with insulating materials.

Note:
- To avoid malfunction of the remote controller, do not assemble or run remote control wiring together with the power cables, and do not enclose them in the same metal conduit.
- When the power unit induces electrical noise, it is recommended that a noise filter or the like be installed.

Installing into the switch box
1. Insert a flathead screwdriver or similar tool into the groove, and remove the lower case. (Fig. 1)
2. Fix the lower case with M4 x 25 mm screws provided. Do not overly tighten, and use the provided spacers. If the Signal receiving unit does not fit in the wall, cut spacers to adjust the clearance.
3. Connect the Signal receiving unit wiring (2-core control wire) with the wires extended from the indoor unit. (Fig. 2)
   (Refer to the Wiring of the Signal Receiving Unit.)
   Be sure to determine the correct terminal numbers on the indoor unit when wiring the Signal receiving unit. The Signal receiving unit will be damaged if high voltage (such as 220 - 240 V) is applied.
4. Reattach the upper case.

Fig.1

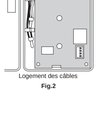


Fig.2

Mounting on the ceiling
1. Cut a section out of the ceiling along the provided paper pattern (95 x 51 mm).
2. Pass the wire through the provided mounting bracket and insert the bracket into the installation hole. (Fig. 3)
3. Use bracket parts (A) and (B) to securely grip the ceiling material. (Fig. 4)
4. Connect the Signal receiving unit control wire (2-core) to the control wire from the indoor unit. (Refer to "Wiring of the Signal Receiving Unit".) Check the terminal number on the indoor unit before wiring the Signal receiving unit and be sure to wire correctly. (The unit will be damaged if high voltage, such as 220 - 240 V, is applied.)
5. Insert a slotted screwdriver into the opening at the bottom of the remote controller. Remove the lower case from the signal receiving unit.
6. Adjust the provided spacers so that they are several millimeters larger than the thickness of the ceiling material. Pass the 2 supplied screws (M4 x 40 mm) through the spacers and tighten them enough to hold the Signal receiving unit in place.
7. Return parts (A) and (B) through the gap between the ceiling and Signal receiving unit so that they are contained in the openings. Then tighten the screws. Do not tighten the screws excessively. This may result in damage or deformation of the case.
   Tighten to the point where the Signal receiving unit can be moved slightly by hand. (Fig. 5)
8. Firmly attach the signal receiving unit to the lower case.

Fig.3

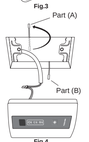


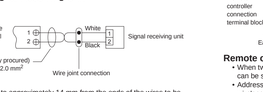
Fig.4

Fig.5

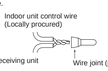
Wiring of the Signal Receiving Unit

Wiring

<Wiring diagram>



<Wire joint>
1. Strip the insulation to approximately 14 mm from the ends of the wires to be connected.
2. Twist together the 2 wires and create a crimp connection at the wire joint.
3. If a special crimping tool is not used, or if the connection is soldered, insulate the wires using insulation tape.

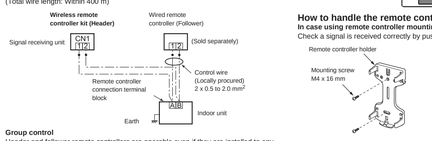


Multiple Remote Controller Installation

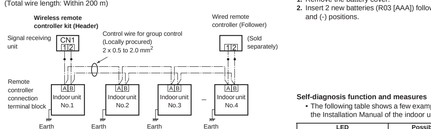
The control by two remote controllers is enabled by installing the wireless remote controller with the wired remote controller for an indoor unit.
(Max. 2 remote controllers of wireless or wired are insatiable.)
"2-remote controllers" controlling means that one or multiple units are operated by the multiple remote controllers.

Note:
1. Upon confirmation of the terminal numbers of the indoor unit, connect the control wire without miswiring. (If applied 220 - 240 V, damage the unit.)
2. The multiple wireless remote controller kits cannot concurrently be used for an indoor unit.
3. When installing simultaneously the wireless remote controller with the wired remote controller, set one of them as the follower remote controller.
   - To use wired remote controller or Lite-vision plus remote controller as a follower, settings must be changed. For the details, refer to the installation manual of each controller.
   - To use the wireless remote controller as a follower, set bit 4 (Follower side) of DIP switch SW30 on the signal receiving unit P.C. board to ON.

2-remote controllers
The indoor unit is operated if either wireless or wired remote controller is set as header or follower remote controller.
(Total wire length: Within 400 m)



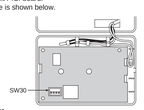
Group control
Header and follower remote controllers are operable even if they are installed to any indoor unit.
(Total wire length: Within 200 m)



Remote controller address (A-B selection) setting

- When two or more signal receiving units are installed in a room, a unique address can be set for each signal receiving unit to prevent interference.
- Address (A-B selection) must be changed on both signal receiving unit and wireless remote controller.
- For the details of address change (A-B selection) on wireless remote controller, refer to the owner's manual.

Turn off the indoor unit power supply. Turn on the bit 3 of DIP switch SW30 on the signal receiving unit P.C. board.
The setting change is shown below.



DIP switch [SW30]

4	ON=follower	OFF=header
3	ON=B	OFF=A
2	Not used	
1	Not used	

Test run (Forced cooling operation)

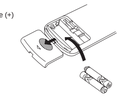
Requirement:
- Finish the forced cooling operation in a short time because it applies excessive strength to the air conditioner.

How to perform forced cooling operation
1. When TEMPORARY button is pushed for 10 seconds or more, "PsI" sound is heard and the operation changes to a forced cooling operation. After approx. 3 minutes, a cooling operation starts forcedly.
   Check cool air starts blowing. If the operation does not start, check wiring again.
2. To stop a test operation, push TEMPORARY button once again (Approx. 1 second).
   - Check wiring / piping of the indoor and outdoor units in forced cooling operation.

How to handle the remote controller

In case using remote controller mounting to the wall, etc.
Check a signal is received correctly by pushing ◷ button at the position to be fixed.

- **Loading Batteries**
1. Remove the battery cover.
2. Insert 2 new batteries (R03 [AAA]) following the (+) and (-) positions.



Self-diagnosis function and measures
- The following table shows a few examples. For details of indoor unit errors, refer to the Installation Manual of the indoor unit.

LED	Possible cause	Measures
Ces témoins ne s'allument pas ou clignotent même en cas d'utilisation de la télécommande.	- Power is not turned on. - Incorrect connection between signal receiving unit and indoor unit	
	Loose connection between signal receiving unit and indoor unit	Check connections and reconnect wires correctly, if necessary.
	Incorrect or loose connection between indoor unit and outdoor unit	
	The protective device of the outdoor unit is activated.	Check the outdoor unit.
	The protective device of the indoor unit is activated.	Check the indoor unit.

LEDs on the signal receiving unit ●: OFF ☼: Blinking (at intervals of 0.5 seconds)
LED color (Y): Green (P): Green (R): Orange

Explanation to the customer
- After the installation work has been completed, execute a test run to check for normal operation and then hand the customer the Owner's Manual and Installation Manual of the wireless remote controller kit.
- Explain how to use and maintain the wireless remote controller kit to the customer according to the Owner's Manual of the wireless remote controller kit.

TOSHIBA INSTALLATIONSHANDBUCH

Für Installations- und Wartungspersonal
Drahtloser Fernbedienungssatz
Modell: TCB-AX32E2

- Vielen Dank für den Erwerb einer Drahtloser Fernbedienungssatz für Klimageräte von TOSHIBA.
- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um die ordnungsgemäße Installation des drahtloser fernbedienungssatz vor der ersten Inbetriebnahme zu gewährleisten.
- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Testlauf durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, und erklären Sie dem Kunden den Betrieb und die Wartung des drahtloser fernbedienungssatz gemäß der Bedienungsanleitung.

Bitten Sie den Kunden, diese Anleitung gemeinsam mit der Bedienungsanleitung aufzubewahren.

Beachten Sie die in der Bedienungsanleitung der drahtloser fernbedienungssatz, in der Installationshandbuch und in der Bedienungsanleitung des Innengerät aufgeführten Sicherheitshinweise.

Zubehör

Nr.	Teilename	Anz.
1	Signalempfänger (mitgelieferites 200 mm Steuerkabel)	1
2	Montagebügel	1
3	Schrauben M4 x 25 mm	2
4	Schrauben M4 x 40 mm	2
5	Holzschrauben	2
6	Abstandshalter	4
7	Kabelverbindungen	2
8	Kabelbinder	1
9	Musterschablone 95 mm x 51 mm	1
10	Fernbedienung	1
11	Halterung für die Fernbedienung	1
12	Schraube für Halterung für die Fernbedienung M4 x 16 mm	2
13	Installationshandbuch	1
14	Bedienungsanleitung	1

Installationsort des Signalempfängers

- Installieren Sie das Außengerät nicht an einem Ort, wo die Luft Ölnebel enthält, wie in einer Küche oder Fabrik.
- Nicht direkt neben einem Fenster oder an einem anderen Ort aufstellen, der direkt Sonnenlicht und Außenluft ausgesetzt ist.
- Nicht Geräte in der Nähe installieren, die elektrische Störungen verursachen, wie Fahrstühle, automatische Türen und industrielle Nähmaschinen.
- Wenn der Signalempfänger in der Nähe einer Schnellstart- oder Wechselrichter-Leuchtstofflampe (einer Lampe, die keine Glühlampe enthält) installiert wird, kann es in manchen Fällen unmöglich sein, das Signal der drahtlosen Fernbedienung zu empfangen. Um Störungen durch Leuchtstofflampen zu vermeiden, lassen Sie einen Abstand von mindestens 2 m zwischen dem Signalempfänger und den Leuchtstofflampen und installieren den Signalempfänger an einem Ort, wo er das drahtlose Fernbedienungssignal empfangen kann, wenn die Leuchtstofflampen leuchten.

Installation des Signalempfängers

Zur Verhinderung elektrischer Schläge müssen die Kabel in der Wand eingebettet werden und dürfen nicht freiliegen. Beim Anbringen von Kabeln an der Wand müssen diese immer mit Isoliermaterial abgedeckt werden.

Hinweis:
- Um Fehlfunktion der Fernbedienung zu vermeiden montieren oder verlegen Sie die Fernbedienungsverkabelung nicht zusammen mit den Netzstromkabeln, und platzieren Sie sie nicht im gleichen Metallrohr.
- Wenn das Leistungsteil elektrische Störungen verursacht, empfehlen wir, einen Rauschfilter o.ä. zu installieren.

Installieren im Schaltkasten
1. Stecken Sie einen flachen Schraubendreher oder ähnliches Werkzeug in die Nut und senken Sie das Gehäuseunterteil ab. (Abb. 1)
2. Befestigen Sie als Gehäuseunterteil mit den mitgelieferten M4 x 25 mm Schrauben. Nicht zu stark festziehen, und die mitgelieferten Abstandshalter verwenden. Wenn der Signalempfänger nicht in die Wand passt, schneiden Sie Abstandshalter zu, um den Abstand anzupassen.
3. Schließen Sie die Signalempfänger-Verkabelung (2-adriges Steuerkabel) mit den aus dem Innengerät austretenden Kabeln an. (Abb. 2)
   (Siehe Verkabelung des Signalempfängers.)
   Stellen Sie sicher, dass Sie die richtigen Klemmennummern am Innengerät anschließen, wenn Sie den Signalempfänger verkabeln. Der Signalempfänger wird beschädigt, wenn hohe Spannung (wie 220 - 240 V) angelegt wird.
4. Bringen Sie den oberen Gehäuseteil an.

Abb.1

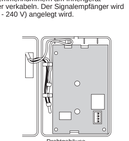


Abb. 2

Anbringen an der Decke
1. Schneiden Sie eine Sektion aus der Decke, zusammen mit dem mitgelieferten Papiermuster (95 bis 51 mm).
2. Führen Sie das Kabel durch den mitgelieferten Montagebügel und führen Sie den Bügel in das Installationsloch ein. (Abb. 3)
3. Verwenden Sie die Teile (A) und (B) zum sicheren Greifen des Deckenmaterials. (Abb. 4)
4. Schließen Sie das Signalempfänger-Steuerkabel (2-adrig) vom Innengerät am Steuerkabel an. (Siehe "Verkabelung des Signalempfängers.") Prüfen Sie die Klemmennummer am Innengerät, bevor Sie den Signalempfänger verkabeln und stellen Sie sicher, dass die Verkabelung richtig ausgeführt wird. (Das Gerät wird beschädigt, wenn hohe Spannung, wie 220 - 240 V, angelegt wird.)
5. Setzen Sie einen Schlitzschraubendreher in die Öffnung an der Unterseite der Fernbedienung. Entfernen Sie das Gehäuseunterteil vom Signalempfänger.
6. Passen Sie die mitgelieferten Abstandshalter an, so dass sie mehrere Millimeter größer als die Dicke des Deckenmaterials sind. Führen Sie die 2 mitgelieferten Schrauben (M4 x 40 mm) durch die Abstandshalter und ziehen Sie sie fest genug an, um den Signalempfänger festzuhalten.
7. Führen Sie die Teile (A) und (B) durch den Spalt zwischen Decke und Signalempfänger zurück, so dass sie in den Öffnungen enthalten sind. Ziehen Sie dann die Schrauben fest.
   Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark fest. Dies kann zu Schäden oder Verformungen des Gehäuses führen.
   Ziehen Sie bis zu dem Punkt fest, wo der Signalempfänger leicht mit der Hand bewegt werden kann. (Abb. 5)
8. Bringen Sie den Signalempfänger am Gehäuseunterteil an.

Abb. 3

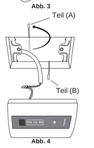


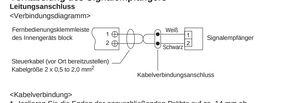
Abb. 4

Abb.5

Verkabelung des Signalempfängers

Leitungsanschluss

<Verbindungsdiagramm>



<Kabelverbindung>
1. Isolieren Sie die Enden der anzuschließenden Drähte auf ca. 14 mm ab.
2. Drehen Sie die 2 Drähte zusammen und erstellen Sie eine Crimpverbindung an der Kabelverbindung.
3. Wenn kein spezielles Crimp-Werkzeug verwendet wird oder wenn die Verbindung gelötet ist, isolieren Sie die Drähte mit Isolationsband ab.

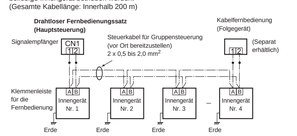
Installation mehrfacher Fernbedienungen

Die Steuerung über zwei Fernbedienungen wird durch Installation der drahtlosen Fernbedienung mit der Kabelfernbedienung für ein Innengerät ermöglicht.
(Max. 2 m bei drahtlose oder Kabelfernbedienungen sind installierbar.)
"2-Fernbedienungen"-Steuerung bedeutet, dass eine oder mehrere Einheiten von mehreren Fernbedienungen gesteuert werden.

Hinweis:
1. Nach Bestätigung der Klemmennummern des Innengerät schließen Sie das Steuerkabel ohne Fehlverkabelung an. (Wenn 220 - 240 V angelegt werden, kann das Gerät beschädigt werden.)
2. Die Materialsätze für drahtlose Fernbedienungen können nicht gleichzeitig mit denen für ein Innengerät verwendet werden.
3. Beim Installieren der drahtlosen Fernbedienung gleichzeitig mit der Kabel stellen Sie eine der Fernbedienungen als Folgegerät-Fernbedienung ein.
   - Zur Verwendung der Kabelfernbedienung oder Lite-vision plus-Fernbedienung als Folgegerät müssen die Einstellungen geändert werden. Weitere Informationen ersehen Sie aus der Installationsanleitung jeder Fernbedienung.
   - Um die drahtlose Fernbedienung als Folgegerät zu verwenden, setzen Sie Bit 4 (Folgegerät-Seite) des DIP-Schalters SW30 an der Leiterplatte des Signalempfängers auf ON.

2-Fernbedienungen
Die Innengerät kann unabhängig davon bedient werden, ob die drahtlose oder die Kabelfernbedienung als Hauptsteuerung oder Folgegerät eingestellt ist.
(Gesamte Kabellänge: Innerhalb 400 m)

Gruppensteuerung
Die Haupt- und Folgegerät-Fernbedienungen können selbst bei Anschluss an eine beliebige Innengerät betrieben werden.
(Gesamte Kabellänge: Innerhalb 200 m)



Einstellung der Fernbedienungsadresse (A-B-Auswahl)

- Wenn zwei oder mehr Signalempfänger in einem Raum installiert werden, kann für jeden Signalempfänger eine eindeutige Adresse eingestellt werden, um Störungen zu vermeiden.
- Fernbedienungsadresse (A-B-Auswahl) muss an beiden Signalempfängern und an der drahtlosen Fernbedienung geändert werden.
- Für die Einzelheiten zur Adressenänderung (A-B-Auswahl) auf der drahtlosen Fernbedienung siehe Bedienungsanleitung.

Die Netzstromversorgung des Innengerät ausschalten. Schalten Sie Bit 3 des DIP-Schalters SW30 an der Leiterplatte des Signalempfängers ein.
Die Änderung der Einstellung wird unten gezeigt.

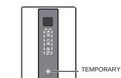
DIP-Schalter [SW30]

4	ON=Folgegerät	OFF=Hauptsteuerung
3	ON=B	OFF=A
2	Nicht verwendet	
1	Nicht verwendet	

Testlauf (Fremdkühlungsbetrieb)

Anforderungen:
- Beenden Sie den Fremdkühlungsbetrieb nach kurzer Zeit, da er die Klimaanlage zu starker Belastung aussetzt.

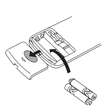
Ausführen von Fremdkühlungsbetrieb
1. Wenn die TEMPORARY-Taste für 10 Sekunden oder länger gedrückt wird, ertönt ein "PsI"-Ton, und der Betrieb schaltet auf Fremdkühlungsbetrieb um. Nach ca. 3 Minuten wird die Kühlung zwangsweise gestartet.
   Prüfen Sie, ob kühle Luft auszuströmen beginnt. Wenn der Betrieb nicht startet, die Verkabelung erneut prüfen.
2. Zum Ausführen eines Testvorgangs drücken Sie die TEMPORARY-Taste noch einmal (ca. 1 Sekunde).
   - Prüfen Sie die Verkabelung/Verrohrung der Raum- und Außengeräte im Fremdkühlungsbetrieb.



Handhabung der Fernbedienung

Bei Verwendung der drahtlosen Fernbedienungen usw.
Prüfen Sie, ob ein Signal richtig empfangen wird, indem Sie die Taste ◷ in der gewünschten Montageposition drücken.

- **Einlegen der Batterien**
1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Setzen Sie 2 neue Batterien (R03 [AAA]) entsprechend den Positionen (+) und (-).



Selbstdiagnosefunktion und Maßnahmen
- In der nachfolgenden Tabelle sind einige Beispiele aufgeführt. Ausführlichere Informationen zu Störungen der Innengerät finden Sie in der Installationshandbuch der Innengerät.

LED	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Diese LEDs leuchten oder blinken selbst bei Betätigung der Fernbedienung nicht.	- Das Gerät ist nicht eingeschaltet. - Falsche Verbindung zwischen Signalempfänger und Innengerät	
	Lockere Kabel zwischen Signalempfänger und Innengerät	Überprüfen Sie die Verbindung und schließen Sie die Kabel erforderlichenfalls neu an.
	Falsche oder lockere Verbindung zwischen Innengerät und Außengerät	
	Die Schutzeinrichtung des Außengeräts ist aktiviert.	Überprüfen Sie das Außengerät.
	Die Schutzeinrichtung des Innengerät ist aktiviert.	Überprüfen Sie das Innengerät.

LEDs am Signalempfänger ●: OFF ☼: Blinken (in einem Intervall von 0,5 Sekunden)
LED-Farbe (Y): Grün (P): Grün (R): Orange

Einweisung des Kunden
- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Testlauf durch, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen, und händigen Sie dem Kunden dann die Bedienungs-und Installationshandbuch der drahtloser fernbedienungssatz aus.
- Erklären Sie dem Kunden die Bedienung und Wartung der drahtloser fernbedienungssatz gemäß der Bedienungsanleitung der drahtloser fernbedienungssatz.

TOSHIBA MANUEL D'INSTALLATION

Pour le personnel chargé de l'installation et de l'entretien
Kit de télécommande sans fil
Modèle: TCB-AX32E2

- Nous vous remercions d'avoir choisi le climatiseur Kit de télécommande sans fil TOSHIBA.
- Avant de commencer, veuillez lire attentivement ce manuel pour une installation correcte du Kit de télécommande sans fil.
- Une fois l'installation terminée, procédez à un essai de fonctionnement pour vérifier le fonctionnement normal et pour expliquer comment utiliser et entretenir le kit de télécommande sans fil au client conformément au Manuel du propriétaire.

Demandez au client de conserver le présent manuel avec le Manuel du propriétaire.

Respectez les précautions de sécurité décrites dans le Manuel du propriétaire du Kit de télécommande sans fil, le Manuel d'installation et le Manuel du propriétaire de l'unité intérieure.

Pièces accessoires

N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Unité réceptrice de signaux (câble de télécommande 200 mm fourni)	1
2	Support de fixation	1
3	Vis M4 x 25 mm	2
4	Vis M4 x 40 mm	2
5	Vis à bois	2
6	Entretoise	4
7	Raccord	2
8	Serre-câble	1
9	Gabarit 95 mm x 51 mm	1
10	Télécommande	1
11	Support de télécommande	1
12	Vis du support de télécommande M4 x 16 mm	2
13	Manuel d'installation	1
14	Manuel du propriétaire	1

Installation Emplacement de l'unité réceptrice de signaux

- Ne l'installez pas dans un endroit où l'air contient de la vapeur d'huile, comme dans une cuisine ou une usine.
- Ne l'installez pas à coté d'une fenêtre ou dans un endroit directement exposé au soleil ou à l'air extérieur.
- Ne l'installez pas près de dispositifs susceptibles de produire du bruit électrique, tels que des ascenseurs, des portes automatiques et des machines à coudre industrielles.
- Si l'unité réceptrice de signaux est installée près d'une lampe à allumage rapide ou de type fluorescent (une lampe qui ne comprends pas de lampe à incandescence), il peut ne pas être possible de recevoir le signal de la télécommande sans fil dans certains cas. Pour éviter les interférences des lampes fluorescentes, laissez un minimum de 2 m entre l'unité réceptrice de signaux et les lampes fluorescentes, et installez l'unité réceptrice de signaux dans un endroit où elle peut recevoir le signal de la télécommande sans fil quand la lampe fluorescente est allumée.

Comment installer l'unité récepctrice de signaux

Pour éviter les électrocutions, intégrez les fils dans le mur et ne les laissez pas exposés. Lors de l'installation de fils sur le mur, assurez-vous de les recouvrir de matériaux isolants.

Remarque:
- Pour éviter un mauvais fonctionnement de la télécommande, n'installez pas ni ne faites passer ensemble le câblage de la télécommande avec les câbles d'alimentation, et ne les mettez pas dans le même conduit métallique.
- Si l'unité d'alimentation produit du bruit électrique, il est recommandé d'installer un filtre de bruit ou un dispositif similaire.

Installation dans la boîte de distribution
1. Insérez la lame d'un tournevis plat ou un objet similaire dans la fente et retirez le boîtier inférieur. (Fig. 1)
2. Fixez le boîtier inférieur avec les vis M4 x 25 mm fournies. Ne serrez pas trop les vis et utilisez les entretoises fournies. Si l'unité réceptrice de signaux ne s'adapte pas au mur, coupez les entretoises pour ajuster l'espacement.
3. Connectez le câblage de l'unité réceptrice de signaux (câble de télécommande à deux conducteurs) avec les câbles provenant de l'unité intérieure. (Fig. 2)
   (Reportez-vous à la section Câblage de l'unité réceptrice de signaux.)
   Assurez-vous de déterminer les numéros de borne corrects sur l'unité intérieure lors du câblage de l'unité réceptrice de signaux. L'unité réceptrice de signaux sera endommagée si une tension élevée (telle que du 220 - 240 V) est appliquée.
4. Remettez en place le boîtier supérieur.

Fig.1

Fig.2

Montage sur le plafond
1. Coupez une section du plafond le long du gabarit en papier fourni (95 x 51 mm).
2. Faites passer le câble à travers le support de montage fourni et insérez le support dans le trou d'installation. (Fig. 3)
3. Utilisez les pièces (A) et (B) du support pour que la fixation au plafond soit solide. (Fig. 4)
4. Connectez le câblage de l'unité récepctrice de signaux (deux conducteurs) au câble de télécommande provenant de l'unité intérieure. (Reportez-vous à "Câblage de l'unité récepctrice de signaux".) Vérifiez le numéro de borne sur l'unité intérieure avant de faire le câblage de l'unité récepctrice de signaux et procédez au câblage correctement. (L'unité sera endommagée si une tension élevée, telle que du 220 - 240 V, est appliquée.)
5. Insérez un tournevis pour écrous à fente dans l'ouverture en bas de la télécommande. Retirez le boîtier inférieur de l'unité récepctrice de signaux.
6. Ajustez les entretoises fournies de façon quelle soient plusieurs millimètres plus larges que l'épaisseur du matériau du plafond. Faites passer les 2 vis fournies (M4 x 40 mm) à travers les entretoises et serrez-les suffisamment pour maintenir l'unité récepctrice de signaux en place.
7. Remettez les parties (A) et (B) dans les espaces entre le plafond et l'unité récepctrice de signaux de façon qu'ils remplissent les ouvertures. Plus serrez les vis. Ne serrez pas les vis trop fort. Cela pourrait endommager ou déformer le boîtier.
   Serrez-les de façon que l'unité récepctrice de signaux puissent être déplacée légèrement avec la main. (Fig. 5)
8. Fixez solidement l'unité récepctrice de signaux au boîtier inférieur.

Fig.4

Fig.5

Câblage de l'unité récepctrice de signaux

Raccordement

<Schéma de câblage>

<Raccord>
1. Dénudez l'isolant sur environ 14 mm à partir des extrémités des câbles à connecter.
2. Torsadez les 2 fils et créez une connexion sertie au niveau du raccord.
3. Si vous n'utilisez pas un outil de sertissage ou si la connexion est soudée, isolez les fils en utilisant un ruban isolant.

Installation de plusieurs télécommandes

Une commande à partir de deux télécommandes est possible en installant la télécommande sans fil avec la télécommande câblée pour une unité intérieure.
(Il est possible d'installer un maximum de 2 télécommandes, sans fil et câblée.)
La commande "2 télécommandes" signifie qu'une ou plusieurs unités sont commandées par plusieurs télécommandes.

Remarque:
1. Après avoir vérifié le nombre de prise de l'unité intérieure, raccordez correctement le câble de télécommande. (Si vous appliquez une tension de 220 - 240 V, l'unité sera endommagée.)
2. Plusieurs kits de télécommandes sans fils ne peuvent pas être utilisés en même temps pour une unité intérieure.
3. Lors d'une installation simultanée d'une télécommande sans fil et d'une télécommande câblée, réglez une des deux comme télécommande secondaire.
   - Pour utiliser une télécommande câblée ou une télécommande Lite-vision plus comme télécommande secondaire, les réglages doivent être changés. Pour de plus amples détails, reportez-vous au manuel d'installation de chaque télécommande.
   - Pour utiliser la télécommande sans fil comme une secondaire, réglez le bit 4 (coté secondaire) du commutateur DIP SW30 sur de la carte CI de réception du signal sur ON.

2 télécommandes
L'unité intérieure est commandée si une des télécommande, sans fil ou câblée, est réglée comme télécommandes principale ou secondaire.
(Longueur totale du câble: Maximum 400 m)

Commande de groupe
Les télécommandes principales et sec

TOSHIBA MANUAL DE INSTALACIÓN

Para el personal encargado del trabajo de instalación y de la asistencia técnica

Kit del mando a distancia inalámbrico

Modelo: TCB-AX32E2

- Gracias por adquirir el Kit del mando a distancia inalámbrico para el aparato de aire acondicionado TOSHIBA.
- Antes de empezar el trabajo de instalación, lea detenidamente este manual para la correcta instalación del Kit del mando a distancia inalámbrico.
- Una vez finalizada la instalación, realice una prueba de funcionamiento para comprobar que funciona normalmente y explíquele al cliente cómo utilizar el Kit del mando a distancia inalámbrico y realizar el mantenimiento de acuerdo con el Manual del propietario.

Pídale al cliente que guarde este manual junto con el Manual del propietario.

Observe las precauciones de seguridad descritas en el Manual del propietario del Kit del mando a distancia inalámbrico, Manual de instalación y Manual del propietario de la unidad interior.

Accesorios

Nº	Nombre de la pieza	Cant.
1	Receptor de la señal (cable de control de 200 mm suministrado)	1
2	Soporte de montaje	1
3	Tornillos M4 x 25 mm	2
4	Tornillos M4 x 40 mm	2
5	Tornillos de madera	2
6	Separador	4
7	Juntas para cables	2

Nº	Nombre de la pieza	Cant.
8	Sujetacables	1
9	Plantilla (95 mm x 51 mm	1
10	Mando a distancia	1
11	Soporte del mando a distancia	1
12	Tornillo para el soporte del mando a distancia M4 x 16 mm	2
13	Manual de instalación	1
14	Manual del propietario	1

Sitio de instalación del receptor de la señal

- No lo instale en ambientes exteriores, como en una cocina o fábrica.
- No lo instale junto a una ventana, ni en ningún otro lugar expuesto directamente a la luz del sol o al aire exterior.
- No lo instale cerca de dispositivos que puedan generar ruidos eléctricos como, por ejemplo, ascensores, puertas automáticas y máquinas de coser industriales.
- El receptor de la señal puede no recibir la señal del mando a distancia inalámbrico cuando esté instalado cerca de una lámpara fluorescente del tipo de encendido rápido o tipo "inverter" (o sea, una lámpara que no incluye lámpara incandescente). Para prevenir el riesgo de interferencias de las lámparas fluorescentes, deje un espacio de 2 m como mínimo entre el receptor de la señal y las lámparas fluorescentes, e instale el receptor en un lugar desde el cual sea posible recibir las señales del mando a distancia inalámbrico cuando estén encendidas las lámparas fluorescentes.

Cómo instalar el receptor de la señal

Para prevenir descargas eléctricas, empotre los cables en la pared de manera que no queden expuestos.

Cuando instale los cables en la pared, asegúrese de cubrirlos con materiales aislantes.

Nota:

- Para evitar el mal funcionamiento del mando a distancia, recuerde no instalar ni tender el cableado del mando a distancia junto con los cables de alimentación, ni los haga pasar por el mismo conducto metálico.
- Cuando la unidad de alimentación genera ruidos eléctricos, se recomienda instalar un filtro de ruidos o similar.

Instalación en la caja de interruptores

1. Inserte un destornillador de punta plana o similar en la ranura y extraiga la caja inferior. (Fig. 1)
2. Fije la caja inferior con los tornillos M4 x 25 mm suministrados. Tenga la precaución de no apretarlos en exceso y utilice los espaciadores suministrados. Si el receptor de la señal no cuadra bien en la pared, corte espaciadores para ajustar la holgura.
3. Conecte el cableado del receptor de la señal (cable de control de 2 núcleos) con los cables que se extienden desde la unidad interior. (Fig. 2) (Consulte Cableado del receptor de la señal.) Cuando realice el cableado del receptor de la señal, asegúrese de comprobar el número correcto de terminales de la unidad interior. El receptor de la señal se dañará si se aplica una tensión alta (como por ejemplo, 220 - 240 V).
4. Vuelva a instalar la caja superior.

Fig.1

Fig.2

Montaje en el techo

1. Corte una sección en el techo a lo largo del patrón de papel suministrado (95 x 51 mm).
2. Pase el cable a través del soporte de montaje suministrado e inserte el soporte en el orificio de instalación. (Fig. 3)
3. Utilice las partes (A) y (B) del soporte para que quede firmemente adherido al material del techo. (Fig. 4)
4. Conecte el cable de control (2 núcleos) del receptor de la señal al cable de control procedente de la unidad interior. (Consulte "Cableado del receptor de la señal".) Compruebe el número de terminales de la unidad interior antes de realizar el cableado del receptor de la señal y asegúrese de realizar correctamente el cableado. (La unidad se dañará si se aplica una tensión alta, como por ejemplo, 220 - 240 V.)
5. Inserte un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en la abertura de la parte inferior del mando a distancia. Retire la caja inferior del receptor de la señal.
6. Ajuste los espaciadores suministrados de manera que sobresalgan por varios milímetros el grosor del material del techo. Pase los 2 tornillos suministrados (M4 x 40 mm) a través de los espaciadores y apriételos lo suficiente para que el receptor de la señal quede correctamente sujetado.
7. Vuelva a pasar las partes (A) y (B) a través del huelgo existente entre el techo y el receptor de la señal de manera que queden dentro de las aberturas. Luego apriete los tornillos.
   Preste atención para no apretarlos en exceso. Podría causar daños o deformación de la caja.
   Apriete hasta que el receptor de la señal pueda moverse ligeramente con la mano. (Fig. 5)
8. Fije firmemente el receptor de la señal a la caja inferior.

Fig.3

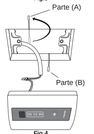


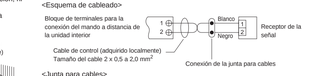
Fig.4

Fig.5

Cableado del receptor de la señal

Cableado

<Esquema de cableado>



<Junta para cables>

1. Pele aproximadamente 14 mm de aislamiento de los extremos de los cables a conectarse.
2. Retuerza juntos los 2 cables y comprima la conexión en la junta del cable.
3. Si no se utiliza una herramienta especial para comprimir cables, o si se suelda la conexión, aísle los cables con cinta aislante.

Instalación de múltiples mandos a distancia

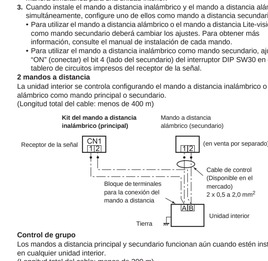
El control mediante dos mandos a distancia se habilita instalando el mando a distancia inalámbrico con el mando a distancia alámbrico para una unidad interior.
(Puede instalarse un máximo de 2 mandos a distancia, inalámbrico o alámbrico).
El mando "2 mandos a distancia" significa que una o más unidades se controlan mediante múltiples mandos a distancia.

Nota:

1. Una vez confirmado los números de los terminales de la unidad interior, conecte el cable de control sin cometer errores de cableado. (La unidad se dañará si se le aplican 220 - 240 V).
2. Los kits de múltiples mandos a distancia inalámbricos no se pueden utilizar de manera simultánea para una unidad interior.
3. Cuando instale el mando a distancia inalámbrico y el mando a distancia alámbrico simultáneamente, configure uno de ellos como mando a distancia secundario.
   - Para utilizar el mando a distancia alámbrico o el mando a distancia Lite-vision plus como mando secundario deberá cambiar los ajustes. Para obtener más información, consulte el manual de instalación de cada mando.
   - Para utilizar el mando a distancia inalámbrico como mando secundario, ajuste a "ON" (conectar) el bit 4 (lado del secundario) del interruptor DIP SW30 en el tablero de circuitos impreso del receptor de la señal.

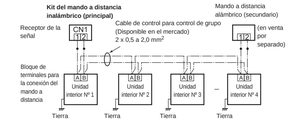
2 mandos a distancia

La unidad interior se controla configurando el mando a distancia inalámbrico o alámbrico como mando principal o secundario.
(Longitud total del cable: menos de 400 m)



Control de grupo

Los mandos a distancia principal y secundario funcionan aún cuando estén instalados en cualquier unidad interior.
(Longitud total del cable: menos de 200 m)



Ajuste de la dirección del mando a distancia (selección A-B)

- Cuando dos o más receptores de la señal estén instaladas en una misma sala, se podrá configurar una dirección única para cada receptor con el fin de evitar interferencias.
- La dirección (selección A-B) debe cambiarse tanto en el receptor de la señal como en el mando a distancia inalámbrico.
- Para obtener información sobre el cambio de dirección (selección A-B) en el mando a distancia inalámbrico, consulte el manual del propietario.

Desconecte la alimentación de la unidad interior. Conecte el bit 3 del interruptor DIP SW30 en el tablero de circuitos impresos del receptor de la señal.
El cambio de configuración se muestra a continuación.

Interruptor DIP [SW30]

4	ON=secundario	OFF=principal
3	ON=B	OFF=A
2	Sin uso	
1	Sin uso	

Prueba de funcionamiento (operación de refrigeración forzada)

Requisitos:

- Finalice la operación de refrigeración forzada en poco tiempo debido a que se aplica una fuerza excesiva al aparato de aire acondicionado.

Cómo realizar una operación de refrigeración forzada

1. Cuando se pulse el botón TEMPORARY durante 10 segundos o más, se oirá el pitido "Pii" y la operación cambiará a la de refrigeración forzada. Después de unos 3 minutos, se iniciará la operación de refrigeración forzada.
   Compruebe que comience a salir la corriente de aire frío. Si la operación no se inicia, vuelva a comprobar el cableado.
2. Para detener la prueba de funcionamiento, vuelva a pulsar el botón TEMPORARY (aprox. 1 segundo).
   - Compruebe el cableado / tubería de las unidades interior y exterior durante la operación de refrigeración forzada.

Cómo utilizar el mando a distancia

Cuando se utilice el mando a distancia montado en la pared, etc.

Pulse el botón ◷ y compruebe que la señal se reciba correctamente en la posición donde será fijado.

- **Instalación de las pilas**

1. Quite la cubierta del compartimiento de las pilas.
2. Inserte 2 pilas nuevas (R03 [AAA]) observando las polaridades (+) y (-).

Función de autodiagnóstico y medidas

- La siguiente tabla muestra algunos ejemplos: Para obtener más información sobre errores en las unidades interiores, consulte el Manual de instalación de la unidad interior.

LED	Causa posible	Medidas
Estos LED no se encienden ni parpadean aunque se esté utilizando el mando a distancia.	- No se ha conectado la alimentación. - Conexión incorrecta entre el receptor de la señal y la unidad interior	Compruebe la conexión y vuelva a conectar los cables correctamente en caso necesario.
	Conexión floja entre el receptor de la señal y la unidad interior	
	Conexión defectuosa o floja entre las unidades interior y exterior	
	El dispositivo de protección de la unidad exterior está activado.	Compruebe la unidad exterior.
	El dispositivo de protección de la unidad interior está activado.	Compruebe la unidad interior.

LEDs en el receptor de la señal ●: OFF ☼: Parpadeando (a intervalos de 0,5 segundos)
Cor do LED ◷: Verde ◷: Verde ◉: Laranja

Explicación a los clientes

- Una vez finalizado el proceso de instalación, lleve a cabo una prueba de funcionamiento para comprobar que funciona normalmente y, a continuación, entregue al cliente el Manual del propietario y el Manual de instalación del Kit del mando a distancia inalámbrico.
- Explique el uso y el mantenimiento del Kit del mando a distancia inalámbrico al cliente conforme al Manual del propietario del Kit del mando a distancia inalámbrico.

EB01800301 (ES)

TOSHIBA INSTALLATIEHANDLEIDING

Voor de installateur en onderhoudsmonteur

Draadloze afstandsbedieningskit

Model: TCB-AX32E2

- Dank u voor de aanschaf van de Draadloze afstandsbedieningskit TOSHIBA airconditioner.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door om de draadloze afstandsbedieningskit op de juiste manier te installeren.
- Test na het installeren de unit om te controleren of deze goed werkt en leg het gebruik en het onderhoud van de draadloze afstandsbedieningskit uit aan de klant aan de hand van de Gebruiksaanwijzing.

Vraag de klant om deze handleiding bij de Gebruiksaanwijzing te bewaren.

Volg de veiligheidsvoorzorgen die in de Gebruiksaanwijzing van de draadloze afstandsbedieningskit, de Installatiehandleiding en de Gebruiksaanwijzing van de binnenunit zijn beschreven.

Accessoires

Nr.	Naam van onderdeel	Hoeveelheid
1	Signaalontvangst-unit (bijgeleverd 200 mm bedieningsdraad)	1
2	Bevestigingsbeugel	1
3	Schroeven M4 x 25 mm	2
4	Schroeven M4 x 40 mm	2
5	Houtschroeven	2
6	Afstandstuk	4
7	Draadverbindingen	2

Nr.	Naam van onderdeel	Hoeveelheid
8	Kabelklem	1
9	Installatiepatroon (95 mm x 51 mm	1
10	Afstandsbediening	1
11	Houder van de afstandsbediening	1
12	Schroef voor houder van afstandsbediening M4 x 16 mm	2
13	Installatiehandleiding	1
14	Gebruiksaanwijzing	1

Installatieplaats van signaalontvangst-unit

- Installeer niet op een plaats met oleidampen, bijvoorbeeld in een keuken of fabrieksruimte.
- Installeer niet in de buurt van een raam of op plaatsen die aan het directe zonlicht en de buitenlucht onderhevig zijn.
- Installeer niet in de buurt van apparatuur en voorwerpen die elektrische ruis opwekken, bijvoorbeeld een lift, automatische deur en industriële naaimachines.
- Indien de signaalontvangst-unit in de buurt van een snel-startend soort lamp of inverter-neonlamp (verlichting zonder gloeilamp) is geplaatst, kan het signaal van de draadloze afstandsbediening in bepaalde gevallen niet worden ontvangen. Om storing door neonverlichting te voorkomen, moet er ten minste een afstand van 2 meter tussen de signaalontvangst-unit en de neonverlichting zijn. Installeer de signaalontvangst-unit op een plaats waar de signalen van de draadloze afstandsbediening kunnen worden ontvangen wanneer de neonverlichting brandt.

Installeren van de signaalontvangst-unit

Voorkom elektrische schokken en verberg derhalve de draden in de muur zodat ze niet blootliggen.
Indien u de draden aan de muur bevestigt, moet u ze beslist met isolatiemateriaal bedekken.

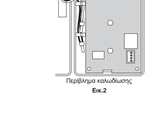
Opmerking:

- Voorkom een onjuiste werking van de afstandsbediening en demonteer deze derhalve niet, leid de draden niet langs stroomkabels en leid ze niet door gedeelde metalen leidingen.
- Plaats een rusfilter of dergelijke voorziening indien de stroomtoevoer elektrische ruis opwekt.

Installeren in de schakelbox

1. Steek een schroevendraaier met platte kop in de greef van verwijder de onderafdekking. (Afb. 1)
2. Bevestig de onderafdekking met de bigelevende M4 x 25 schroeven. Draai niet te strak vast en gebruik de bigeleverde afstandstukken. Indien de signaalontvangst-unit niet goed op de muur past, moet u de afstandstukken op het juiste formaat knippen.
3. Verbind de bedrading van de signaalontvangst-unit (2-kern bedieningsdraad) met de draden van de binnenunit. (Afb. 2)
   (Zie Bedrading van signaalontvangst-unit.)
   Bepaal de juiste aansluitnummers op de binnenunit voor het verbinden van de draden van de signaalontvangst-unit. De signaalontvangst-unit wordt door een hoog voltage (220 - 240 V) beschadigd.
4. Bevestig de bovenafdekking weer.

Afb.1

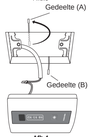


Afb.2

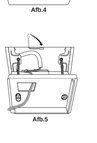
Bevestiging aan een plafond

1. Gebruik het bijgeleverde papieren installatiepatroon (95 x 51 mm) en verwijder een overeenkomstig gedeelte van het plafond.
2. Haal het draad door de bigeleverde bevestigingsbeugel en steek de beugel in het installatiegat. (Afb. 3)
3. Gebruik de (A) en (B) gedeeltes van de beugel om goed aan het plafond vast te zetten. (Afb. 4)
4. Verbind de bedrading van de signaalontvangst-unit (2-kern draad) met de bedieningsdraad van de binnenunit. (Zie "Bedrading van signaalontvangst-unit".) Controleer het aansluitnummer van de binnenunit alvorens de signaalontvangst-unit te verbinden en sluit de draden juist aan. (De unit wordt door een hoog voltage van 220 - 240 V beschadigd.)
5. Steek een schroevendraaier in de opening aan de onderkant van de afstandsbediening. Verwijder de onderafdekking van de signaalontvangst-unit.
6. Snij de bigeleverde afstandstukken zodanig af dat ze een paar millimeter dikker zijn dan de dikte van het plafond. Steek de 2 bigeleverde schroeven (M4 x 40 mm) door de afstandstukken en draai ze zodanig vast dat de signaalontvangst-unit goed op zijn plaats wordt gehouden.
7. Plaats gedeeltes (A) en (B) weer door de opening tussen het plafond en de signaalontvangst-unit zodat ze goed in de openingen vastzitten. Draai de schroeven vervolgens vast.
   Draai de schroeven niet overmatig vast. De houder wordt anders namelijk beschadigd of vervormd.
   Draai vast tot het punt waarbij de signaalontvangst-unit nog iets met de hand van kunnen verplaatsen. (Afb. 5)
8. Bevestig de signaalontvangst-unit aan de onderafdekking.

Afb.3



Afb.4



Afb.5

Bedrading van signaalontvangst-unit

Bedrading

<Aansluitschema>

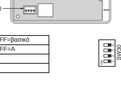
<Draadverbinding>

1. Verwijder ongeveer 14 mm isolatiemateriaal van de uiteinden van de te verbinden draden.
2. Strengel de 2 draden ineen en plaats een klem bij de draadverbinding.
3. Indien u geen speciale klem gebruikt of in geval van een gesoldeerde verbinding, moet u de draden met isolerband isoleren.

Installeren van afstandsbedieningsadres (A-B keuze)

- Wanneer er twee of meerdere signaalontvangst-units in een ruimte zijn geïnstalleerd, kunt u een specifiek adres instellen voor elke signaalontvangst-unit om storing te voorkomen.
- Het adres (A-B keuze) moet zowel op beide signaalontvangst-units als de draadloze afstandsbediening worden veranderd.
- Zie de handleiding voor details aangaande het veranderen van het adres (A-B keuze) van de draadloze afstandsbediening.

Schakel de stroomtoevoer van de binnenunit uit. Activeer bit 3 van DIP-schakelaar SW30 op de printplaat van de signaalontvangst-unit.
De verandering van de instelling wordt hieronder getoond.



DIP-schakelaar [SW30]

4	ON=volger-afstandsbediening	OFF=hoofd-afstandsbediening
3	ON=B	OFF=A
2	Niet in gebruik	
1	Niet in gebruik	

Testen van de werking (geforceerd koelen)

Vereisten:

- De airconditioner wordt door het geforceerd koelen zwaar belast. Voltooi de procedure derhalve zo snel als mogelijk.

Uitvoeren van geforceerd koelen

1. Wanneer u de TEMPORARY toets 10 seconden of langer indrukt, hoort u een "pieptoon" en wordt de geforceerde koelfunctie geactiveerd. Na ongeveer 3 minuten start het geforceerd koelen.
   Controleer of koele lucht wordt uitgeblazen. Controleer de bedrading opnieuw indien de werking niet start.
2. Druk nogmaals (ongeveer 1 seconde) op de TEMPORARY toets om de test te stoppen.
   - Controleer de bedrading/verbinding van de binnenunit en buitenunit tijdens geforceerd koelen.

Informatie over de afstandsbediening

Voor gebruik van de afstandsbediening aan een muur, etc. bevestigd

Controleer dat het signaal juist wordt ontvangen door met de afstandsbediening op de bevestigingsplaats op de ◷ toets te drukken.

- **Plaatsen van batterijen**

1. Verwijder de batterij-afdekking.
2. Plaats 2 nieuwe batterijen (R03 [AAA]) met de (+) en (-) polen in de juiste richting.

Zelfdiagnosefunctie en maatregelen

- In de volgende tabel worden een paar voorbeelden gegeven. Raadpleeg de Installatiehandleiding van de binnenunit voor meer informatie over storingen van de binnenunit.

LED	Mogelijke oorzaak	Maatregelen
De indicators lichten niet op en knipperen niet wanneer de afstandsbediening wordt gebruikt.	- De stroom is niet ingeschakeld. - Foute verbinding tussen de signaalontvangst-unit en de binnenunit	
	Losse verbinding tussen de signaalontvangst-unit en de binnenunit	Controleer de aansluitingen en sluit indien nodig de draden correct aan.
	Geen goede of losjittende aansluiting tussen de binnenunit en de buitenunit	
	De beveiliging van de buitenunit is geactiveerd.	Controleer de buitenunit.
	De beveiliging van de binnenunit is geactiveerd.	Controleer de binnenunit.

Indicators op de signaalontvangst-unit ●: OFF ☼: Knipperend (met een interval van 0,5 seconde)
Kleur van de indicator ◷: Groen ◷: Groen ◉: Oranje

Uitleg aan de klant

- Nadat de installatiewerkzaamheden zijn voltooid, moet u controleren of de unit juist functioneert. Geef vervolgens de Gebruiksaanwijzing en de Installatiehandleiding van de draadloze afstandsbedieningskit aan de klant.
- Leg het gebruik en het onderhoud van de draadloze afstandsbedieningskit aan de klant uit overeenkomstig de aanwijzingen in de Gebruiksaanwijzing van de draadloze afstandsbedieningskit.

EB01800301 (NL)

TOSHIBA MANUAL DE INSTALAÇÃO

Ao pessoal responsável pelo trabalho de instalação e serviço

Kit de controlador remoto sem fio

Modelo: TCB-AX32E2

- Obrigado por comprar este Kit de controlador remoto sem fio para aparelhos de ar condicionado TOSHIBA.
- Leia atentamente este manual para realizar a instalação correcta do kit de controlador remoto sem fio antes de iniciar o trabalho.
- Depois de terminar a instalação, execute um funcionamento de teste para verificar o funcionamento normal e explique ao cliente como utilizar e manter o kit de controlador remoto sem fio de acordo com o Manual do Proprietário.

Peça ao cliente para guardar este manual com o Manual do Proprietário.

Observe as precauções de segurança descritas no Manual do Proprietário do kit de controlador remoto sem fio, Manual de Instalação e Manual do Proprietário da unidade interior.

Acessórios

Nº	Nome da peça	Quant.
1	Unidade de recepção de sinal (cabo de controlo de 200 mm fornecido)	1
2	Suporte de montagem	1
3	Parafusos M4 x 25 mm	2
4	Parafusos M4 x 40 mm	2
5	Parafusos para madeira	2
6	Espaçador	4
7	Junções de cabos	2

Nº	Nome da peça	Quant.
8	Abraçadeira de cabo	1
9	Gabarito 95 mm x 51 mm	1
10	Telecomando	1
11	Suporte do controlador remoto	1
12	Parafuso para suporte do controlador remoto M4 x 16 mm	2
13	Manual de Instalação	1
14	Manual do Proprietário	1

Localização de instalação da unidade de recepção de sinal

- Não instale num lugar onde o ar contenha vapor de óleo, tal como numa cozinha ou fábrica.
- Não instale perto de uma janela, ou em qualquer outro lugar directamente exposto à luz solar e ao exterior.
- Não instale perto de dispositivos que possam produzir ruído eléctrico, tais como elevadores, portas automáticas e máquinas de costura industriais.
- Se a unidade de recepção de sinal for instalada perto de uma lâmpada fluorescente do tipo de início rápido ou tipo de inversão (uma lâmpada que não inclui uma lâmpada incandescente), pode não ser possível receber o sinal do controlador remoto sem fio em alguns casos. Para evitar a interferência das lâmpadas fluorescentes, permita um mínimo de 2 m entre a unidade da recepção de sinal e as lâmpadas fluorescentes, e instale a unidade de recepção de sinal num lugar onde ela possa receber o sinal do controlador remoto sem fio quando as lâmpadas fluorescentes estiverem acesas.

Como instalar a unidade de recepção de sinal

Para evitar choques eléctricos, embeba os fios na parede e não os exponha. Quando instalar fios na parede, certifique-se de cobri-los com materiais de isolamento.

Nota:

- Para evitar o mau funcionamento do controlador remoto, não monte nem posicione a cablagem de controlo remoto junto com cabos de alimentação, e não os encerre na mesma conduta de metal.
- Se a unidade de alimentação estiver a induzir ruído eléctrico, é recomendável instalar um filtro de ruídos ou outro dispositivo similar.

Instalação na caixa de interruptores

1. Insira uma chave de fendas ou outra ferramenta similar na ranhura e, em seguida, retire a caixa inferior. (Fig. 1)
2. Fixe a caixa inferior com os parafusos M4 x 25 mm fornecidos. Não aperte demasiadamente e utilize os espaçadores fornecidos. Se a unidade de recepção de sinal não se ajustar na parede, corte os espaçadores para ajustar a folga.
3. Conecte a cablagem da unidade de recepção de sinal (cabo de controlo de 2 núcleos) com os cabos que se estendem da unidade interior. (Fig. 2) (Consulte Cablagem da unidade de recepção de sinal.) Certifique-se de determinar os números correctos dos terminais na unidade interior quando fizer a instalação eléctrica da unidade de recepção de sinal. A unidade de recepção de sinal será danificada se uma alta tensão (como 220 – 240 V) for aplicada.
4. Volte a fixar a caixa superior.

Fig.1

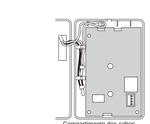


Fig.2

Montagem num tecto

1. Corte a secção do tecto ao longo do gabarito de papel fornecido (95 x 51 mm).
2. Passe o cabo através do suporte de montagem fornecido e insira o suporte no orifício de instalação. (Fig. 3)
3. Utilize as peças (A) e (B) do suporte para segurar o material do tecto firmemente. (Fig. 4)
4. Conecte o cabo da unidade de recepção de sinal (2 núcleos) ao cabo de controlo da unidade interior. (Consulte "Cablagem da unidade de recepção de sinal".) Verifique o número dos terminais na unidade interior antes de fazer a instalação eléctrica da unidade de recepção de sinal e certifique-se de fazer as conexões correctamente. (A unidade de recepção de sinal será danificada se uma alta tensão, como 220 – 240 V, for aplicada.)
5. Insira uma chave de fendas na abertura na parte inferior do controlado remoto. Retire a caixa inferior da unidade de recepção de sinal.
6. Ajuste os espaçadores fornecidos de forma que fiquem vários milímetros maiores que a espessura do material de tecto. Passe os 2 parafusos fornecidos (M4 x 40 mm) através dos espaçadores e aperte-os o suficiente para segurar a unidade de recepção de sinal em posição.
7. Retorne as partes (A) e (B) através da folga entre o tecto e a unidade de recepção de sinal de forma que não fiquem contidas nas aberturas. Em seguida, aperte os parafusos.
   Não aperte os parafusos excessivamente. Isso pode provocar danos ou deformação da caixa.
   Aperte até ao ponto onde a unidade de recepção de sinal possa ser movida ligeiramente com a mão. (Fig. 5)
8. Fixe firmemente a unidade de recepção de sinal na caixa inferior.

Fig.3

Fig.4

Fig.5

Cablagem da unidade de recepção de sinal

Cablagem

<Diagrama de cablagem>

<Junção de cabos>

1. Descarne o isolamento cerca de 14 mm desde as extremidades dos fios a serem conectados.
2. Torça juntos os 2 fios e crie uma conexão engastada na junção do fio.
3. Se uma ferramenta de engaste especial não for utilizada, ou se a conexão for soldada, isole os fios com uma fita de isolamento.

Instalação de múltiplos controladores remotos

A instalação do controlador remoto sem fio com o controlador remoto com fio para uma unidade interior permite o controlo por dois controladores remotos.
(E possível instalar um máximo de 2 controladores remotos sem fio ou com fio.)
O controlo por 2 controladores remotos significa que uma ou múltiplas unidades são operadas por múltiplos controladores remotos.

Nota:

1. Confirme os números dos terminais da unidade interior e conecte o fio de controlo correctamente. (Se 220 – 240 V for aplicado, a unidade será danificada.)
2. Os kits de múltiplos controladores remotos sem fio não podem ser utilizados simultaneamente para uma unidade interior.
3. Ao instalar um controlador remoto sem fio com o controlador remoto com fio ao mesmo tempo, defina um dêles como o controlador remoto seguidor.
   - Para utilizar o controlador remoto com fio ou o controlador remoto Lite-vision plus como um seguidor, altere as definições conforme seja necessário. Para mais detalhes, consulte o manual de instalação de cada controlador.
   - Para utilizar o controlador remoto sem fio como um seguidor, defina o bit 4 (Lado do seguidor) do interruptor DIP SW30 para "ON" na placa de circuito impresso da unidade de recepção de sinal.

2 controladores remotos

A unidade interior pode ser operada se houver um controlador remoto sem fio ou com fio definido como o controlado remoto principal ou seguidor.
(Comprimento total do fio: Dentro de 400 m)

Controlo de grupo

Os controladores remotos principal e seguidor podem ser operados mesmo que sejam instalado em qualquer unidade interior.
(Comprimento total do fio: Dentro de 200 m)

Definição do endereço do controlador remoto (selecção A-B)